١١٧

١٥٥٨



حلیهٔ خاقانی

حلية خاقاني







مثنوی خاقانی حلیهٔ حضرت رسول صلی الله علیه وسلم

بسمله ایده‌لم فتح کلام — فتح اوله تا بو معمای بنام
کوستر آیینه‌سی بسمله‌نک — حلیهٔ پاکن او وجه حسنک
بلمین شوکت بسم اللهی — اکلمز سر کلام اللهی
اولمسه بسمله رسمی ممدود — جنس اشیاده اولور میدی وجود
مرغ وش بال آچه مز خاصلی سوز — نیم بسمل کبی در بسمله‌سز سوز
باغ وحدتده نسیم لطفله پر — کوییا بسمله بر سنبل در
نظر ایدن کشی بسم الله — بکزه‌در جیش رجال الله
کوره عزتله سطور مصحف — قرشو طورور اکه کویا صف صف
بارک الله زهی سر لطیف — بولور آنوکله شرف نظم شریف
ابتداسنده اولان باشی آنک — باشلری تاجیدر اسمانک

سینی در

سینی در سوسن باغ ملکوت — میمیدر غنچهٔ شاخ جبروت
لفظة اللهی اچلمش کلدر — یریر اغرابی آنا بلبلدر
صانعک اولدیغنه لطف عمیم — کوشه‌در هیئات رحمن ورحیم
اولدیغیچون طرف حقه دلیل — سرنه تاج ایدرانی تنزیل
چکدیکیچون ره وحدتده علم — اوستی یانینه اولور لوح قلم
ناظر اولسک اکه آیینه مثال — کوریور عارض لطف متعال
آچدیغیچون در فیاضی آکا — باشی اوستنده یر ایلر طه
فکر ایدرسک او حروف متعال — اولدی سرحد اقالیم کمال
صاناسن روح ایله جسم اولمشدر — در حکمتده طلسم اولمشدر
یولی کسمشدر او شمشیر آسا — ماوراسینه وارلمز قطعا
عقل چاپک حرکاته انجق — رخصت اولسده دکن ویرمش حق

برسه‌ی قامته بکزر مثلا — دیمز کمسه دل چوبکه لا

ناظر اولسك اکا اینه صفت — کوردینور عارض لطف قدرت

در بیان حمد خدای متعال — جل شانه وعم نواله

حمد اول الله که یکتادر اول — دخی دانا و توانادر اول

اکا مخصوص و مسلمدر هم — مو بمو جمله امور عالم

متصرف اودر اشیایه تمام — نه خواص اوده هرکز نه عوام

کمتر احسان سعادت تاجی — تاجداران جهان محتاجی

بر اولور ایلیجک عدل ظهور — در لطفنده سلیمانیله مور

نطق حالیله رموز اشیا — ذو الجلال اولدیغن ایلر ایما

فیض انعامی هر کمسهٔ آج — اول مبرا اکه دنیا محتاج

بو طقوز قات فلك بی تمثیل — کبریاسینه کوره شی قلیل

بو قدر وسعت ایله عرش عظیم — جبروتینه کوره نقطهٔ جیم

اقتضا ایلر او وحدانیت — واقعا کبر و جلال عظمت

انی درك ایده مز ادراك فحول — ایره مز قدرتنه فهم و عقول

کم کیفنده اوزانمه سخنی — حاصلی کندو بلور کندسنی

بحر افکاره دوشوب حکم امك — نکتهٔ چون و چرادن ال چك

کسمش اتمشدر انی ایتمه جدل — تیغ لا یسئل عما یفعل

عجز ایدر هر بری بحث قدره — حس خمسه ایله عقول عشر

نقد عرفانی بولانلر کامل — ما عرفناك دیمش الحاصل

قدرت و صنعن ایدنلر اثبات — یرده کوکده بو سکون و حرکات

حادثات فلکه اولسه نظر — قدم ذاتنی ایجاب ایلر

هیچ نقل اولمسه عقل سلیم — حکم ایدر کاوله بر استاد حکیم

نیجه بیك سعی بلیغ ایتسه انام / کنه ذاتینه ایرشمز اوهام

لایق اولدر که همان سالك راه / دیه لا نعبد الا ایاه

ما حصل اول شه ملك ازلی / مالك سلطنت لم یزلی

عالم سر خفیات جهان / واقف جملهٔ ذرات جهان

کوس وحدت زده دریکتایی / داور عالم بی همتایی

یعنی سلطان سراپردهٔ غیب / حاکم عادل بی علت و عیب

کنج پنهان کبی تا اولدن / ذاتی فردیت ایله قائم ایکن

طاعت انس و ملکدن یعنی / شان اعلاسی ایکن مستغنی

اقتضا ایتدی منزه ذاتی / سبب خلقت موجوداتی

ایتدی اولدمده همان عشق ظهور / اولدی القصه هویدا بر نور

سودی اول نوری حبیبم دیدی حق / اولدی دیدارینه عاشق مطلق

اکه تسخیر اولنوب ملك شهود / عزت دولتله کلوب بولدی وجود

طولدی آوازهٔ احمدله جهان / ایلدی عشق الهی غلیان

نظر ایتدکجه اکه رب غفور / درلدی شرم و حیادن اول نور

دوکلوب عالم ارواح اودر / اولدی هر قطرهسی بر پیغمبر

ایلدی غرق عرق انی حجاب / کل برژالیه دوندی او جناب

ینه بر دفعه اخرده خدا / باقدی افراط محبتله اکا

قطرهسندن انك استاد ازل / ایتدی بر کوهر شهوار اول

بر نظر قلدی مهابتله اکا / اریسوب اولدی او کوهر دریا

ایلدی صکره انك ایزد پاك / کفنی خاك و بخارین افلاك

اولدیلر کنتم عدمدن موجود / بو قدر ملك و ملك بولدی وجود

صولجان ید قدرتله همین / کلدی میدانه بو کوی زمین

چکدی پس صفحهٔ ایامه قضا / خامهٔ دست قدرله طغرا
جمله نك اولدیغی ختم رسل / دیدیلر انوك ایچون ماخذ كل
ظاهر اولماغله مرآت شهود / امر اولوب قلدی ملكلر سجود
ایلدی جوهر ذاتن بالذات / رب عزت سبب مخلوقات
هب بو معنایی بیلورلر عرفان / فرعدر غیری بودر اصل همان
نصب اولوب كافهٔ عالمه اولو / جانب حقدن آدم اولدی رسول
توج طه ایله اول سرو روان / علم اسما صالنوب كلدی همان
یا الهی كرمك مبذول ایت / عذرین افتاده لرك مقبول ایت
قلمه درد اهلی ای فرد و صمد / هیئتم رددنا ایله رد
قدرتك وصفنه طاقتلری یوق / نیلسونلر فقرای مخلوق
نیجه اسسونلر الای مور سقیم / ملك عرش عظیمی تعظیم

خاند

خاندا بینه رسولك اما / التجا ایلیوب ای بار خدا
بینه لطفكدن اوما زعفرانی / موردن كمتر اولان خاقانی

در نعت حضرت خواجهٔ كائنات / علیه افضل الصلوات واكمل التحیات

حقه منت اوشه ذی الحسبك / یعنی پیغمبر عالی نسبك
ایلدی مقدم فرح فالی / پایهٔ آل قریشی عالی
هیبت نه بدبهٔ كوس نبی / كسدی عرق نسب بولهبی
ای كوكل عاشق لا یعقل ایسك / باده وحدتله قاندل ایسك
ما سوی اللهی دلكدن سل ایت / وادئ نظمه بو اسلوبله كیت
باشله نعتینه نبی حرمك / محرم حضرت اولان محترمك
اوله مه چارده ثم دنی / افتاب افق او ادنی
مست مدهوش می نازجمال / شمع فانوس شبستان وصال

فاضل حوصله اموز فلك ‌ ‌ كامل معرفت اندوز ملك
رافع رایت دین و ایمان ‌ ‌ ناظم سلسلهٔ امن و امان
قسمت نحن قسمنا ده بیله ‌ ‌ اكیلن نام ابو القاسم ایله
شاه كونین و امام الحرمین ‌ ‌ جد سبطین و نبی الثقلین
باشنه كیدی لعمرك تاجن ‌ ‌ الذی معمورهٔ علمك باجن
اولدی بو قبهٔ پر صیت و صدا ‌ ‌ حشر دك مبحث شرع غرا
مظهر حق ایكن اول صنع جلیل ‌ ‌ دخی نابوده ایدی جبرائیل
حق رسول ایكن او سالار و فی ‌ ‌ آب و كلده ایدی دخی جسم صفی
امر كندن یوغیدی صوت و سخن ‌ ‌ اول خدا ایله تكلم ایكن
ایلمش دخی او دمده مرسل ‌ ‌ كار فرمای ازل عز و جل
كلدی دخی عدمدن آدم ‌ ‌ اكا دیرلر ایدی نبی اقدم

او قوم زكن او خلیلك خلفی ‌ ‌ ایتدی ملزم علمای سلفی
اكا امی لقب اولمق محضا ‌ ‌ اولدیغندندر روام الاشیا
نیجه امی كه كتبخانهٔ حق ‌ ‌ اولدی تالیفی ایله مستغرق
اول ظهور ایتمك ایچون رب عباد ‌ ‌ آدمك ایتدی وجودین ایجاد
جمله دن ویردی اكا استغنا ‌ ‌ التفات ولقد كرمنا
قلدی مسجود ملك اول جسدی ‌ ‌ نكتهٔ طینهٔ آدم بیدی
بو قدر رتبه صفی اللهه ‌ ‌ بو تقرب اول اولو دركاهه
بو قدر نعمت بی منت رب ‌ ‌ احمدك شاننه تعظیم ایدی هب
ذاتنك قوت استعدادی ‌ ‌ اولدی احیاسنه كونك بادی
كلدی اول فارس تبه لولاك ‌ ‌ قویدی آتشكدهٔ فارسه خاك
سر نكون ایلدی سركشلری هب ‌ ‌ نابدید اولدی صنادید عرب

حرق عاداتله اول معجزه‌لر — لات عزایی ایدوب زیر وزبر
ویردیلر مجلس کفره باده — شك وشرکی قومیوب دنیاده
بولدی تنزیلدن چون نطقی نسخ — کتب منزله اولدی منسوخ
انجلادی دخی یا فتقده فتیل — سوندی قندیل زبور انجیل
ایتدی انفاس نفیسیله اوشاه — حکم توریتی یهودایی تباه
طاقدی اول داور جمازه‌سوار — سر بنه اشتر چرخك افسار
یوریدی محمل مه کوکبه‌سی — طوتدی عالملری بانك جرسی
نوع دین ایتدی صفا ایله خرام — ایردی عیوقه لوای اسلام
چرخه عکس اولدی اودم ماه کبی — لمعهٔ مشعلهٔ مطلبی
کوردی منشورینی خیر البشرك — دفترن دردی فلك شور وشرك
صلواتیله اولور غلغله‌لر — بام افلاکده شب تا بسحر

پایهٔ

پایهٔ قدری کبی دولتنك — حدّ پایانی می وار مدحتنك
چرخ انجمله اولوب هم پیوند — قائم اولدقجه بو نه طاق بلند
متصل حقله همراز اولسون — قرب وصلتده سرفراز اولسون
یعنی بالذات اکا خلاق انام — ایتسون انواع تحیات وسلام
جمله اصحاب ذوی الاکرامه — جمله اول مجمع سعد انجامه
حشره دك اوله صلوتیله سلام — کذا ایتدکجه شهور وایام
باخصوص اول ره تحقیقه رفیق — ظل حق حضرت صدیق عتیق
دخی اول محتشمان ازلی — عمر وحضرت عثمان وعلی
هم ایکی نخل کل ازاده — ایکی پاکیزه نسب شهزاده
دائما مظهر احسان اوله‌لر — زینت روضهٔ رضوان اوله‌لر
کیتدی لطفیله علیم وعلام — ایلیوب نیجه درودیله سلام

ایده اول طائفهٔ بالاکمال / غرقهٔ قلزم انوار جمال
سنده ای شاه سلاطین افکن / نعت لولاکه لیاقت وار ایکن
نیجه تعریف ایدیم اوصافك / نیجه شرح ایلیهیم الطافك
سنی حق آینهٔ ذات ایتدی / ذات یکتاسنه مرآت ایتدی
ایده مز آیهٔ حسنك تأویل / بو قدر فضلی ایله اسرافیل
پای بوسکده ایردی عرشه شرف / زیر رانکده براق و رفرف
انبیا عاجز ایکن مدحتکه / اولیا قاصر ایکن خدمتکه
بن نه خاکم که بساطکده مدام / ایلیم نطقه کلوب بسط کلام
مور مدح ایتدی سلیمانی بنم / شرم جرممدن اچلمز دهنم
بنده اول مور قدر قدرت یوق / حاصلی مدحتکه طاقت یوق
بو غبار قدم آل عبا / موردن خوردر الحق اما

سن سلیماندن اشفق سن / شبهه یوق مظهر لطف حق سن
عالم معرفتك اعلمی سن / رسلك اکرمسن ارحمی سن
شب معراجده کی وحدت ایچون / بیجهت کوردیکك اول طلعت ایچون
بقمه نقصانمه احسان ایله / عفو غفرانمی فرمان ایله
مطلقا غصه دن اطلاق بیور / صلحا سلکنه الحاق بیور
حلیه کی مشکل ایکن شرح بیان / ایلدیم ابنی بقدر الامکان
متوکل اولوب اول سلطانه / باشلدم وصفکه کستاخانه

روی عن علی بن ابی طالب / امیر المؤمنین وامام المتقین
لیث الله الغالب کرم الله / تعالی وجهه ورضی الله تعالی
عنه قال قال رسول الله / صلی الله تعالی علیه وسلم
وعلی آله وصحبه وسلم / من رأی حلیتی من بعدی

فكأنما رآني ومن رآها شوقاً … إلى حرّم الله عليه النار

ويأمن من فتنة القبر … ولا يحشر عاريا (والفزع) في يوم الحشر

بو حدیث ایچره بو در قوللری هم … یعنی الله تعالی اعلم

بنچه پاکیزه سخندن صکره … فخر عالم دیدی بندن صکره

حلیۀ پاکمی کیم کورسه بنم … اوله کورمش کبی وجه حسنم

کوردکنجه متشوق اولسه … حاصلی حسنه عاشق اولسه

آرزو ایتسه یوزم کورمکی اول … قلبنه نشئۀ شوق ایتسه حلول

آتش دوزخ اوله اکا حرام … ایلر اکرامله فردوسه خرام

فتنۀ قبردن اوله مرد خدا … یوم میزانده امن اوزره اولا

دخی حشر ایتمیه عریان انی حق … اوله غفرانینه حقک ملحق

انی حرز ایلسه بر اهل سفر … ضرر ایرمز اکه دیر پیغمبر

بو

بو روایات کثیر البرکات … بویله نقل اولندی علی دز بالذات

روایت حضرت شیخ صدر … الدین قدس الله سره العزیز

مشعل قافلۀ اهل یقین … حضرت شیخ جهان صدر الدین

دیدی بو حلیۀ عالی جاهی … کیمکه یازوب نظر ایتسه کاهی

ایده حق جمله بلالردن امین … پر بلا اولسه اگر روی زمین

فجاءدن وسوسۀ خاتمدن … انی حفظ ایلیه ذو الفضل و المنن

اولدیغی خانده فقر و غم و بیم … اولمیه کرمیه شیطان رجیم

حج و اعتاق ثوابن هر آن … اکا احسان ایده دادار جهان

مبتلا اولمیه امراضه تنی … رخنه دار اولمیه برج و بدنی

قدم اورنجه دیار عدمه … اولمیه اکا مسلط ظلمه

شر دنیا و عذاب عقبا … اکا یقلشمیه دیر اجماعا

در بیان حکایت درویش سیه پوش که هارون الرشید را حلیهٔ نبوی صلی الله تعالی علیه وسلم اهدی کرد

افتخار خلفای عباس — یعنی هارون او شه نکته شناس
مکر ازاده عدل و دادی — باغ عدل اتمش ایکن بغدادی
بر سیه پوش فقیر ایردی اکا — دیدی بر تحفه کتوردمکه سکا
سلطنت تاجی دکو هر نظری — سلفدن کورمدیلر او کوهری
پس تواضعله اول استاد سخن — چقروب کوشهٔ دستارندن
بر ورق صوندی الینه بی باک — انده یازلمش ایدی حلیهٔ پاک
نظر ایتدکجه اکا شاد اولدی — قید اندیشه دن ازاد اولدی
کوییا مالک اولوب دنیایه — ایردی بر پایهٔ همتایه
شو قدر ایتدی او درویشه عطا — کیم انی اتمش ایدی خلفا
بذل ایدوب کیسه لر ایله کهری — ویردی خروار ایله هم سیم و زری
ارقه سندن چقروب اول دانا — جوهری جامه سنی ویردی اکا
اول کیجه واقعه ده کوردی رسولی — تا سرابرده سنه ایتدی نزولی
بکه تعظیم ایدوب اجلال ایتدک — کندیکی لایق اقبال ایتدک
او فقیر اولدی عطا ایله غنی — بنده مسرور ایدهیم ایمدی سنی
رب عزت بکه فرمان ایتدی — مژده لر ایلدی احسان ایتدی
دیدی کیم حلیه کی شاد اولسه کوروب — حرز جان ایله انی کوتوروب
اخر الامر اولیجق روز قیام — جسمنه نار جحیم اوله حرام
اول کشی حکمیه بالجمله عذاب — نه بو دنیاده نه عقباده عقاب
لایق دولت دیدارم اوله — دخی شایستهٔ انوارم اوله
ارتباط ایده جوهرله عرض — قصه دن حصه واز القصه غرض

سابقا ایتمزایمش اهل خرد / حلیهٔ پاکك ایلدن سائلی رد

دخی انکله شفاعت طلبی / مقصدك اکثر اولورمش سببی

برمراد اولمغه برالت ایمش / مورث دولت ایمش رفعت ایمش

اکا اقبال ایدر اقبال اهلی / قالدن حاله کلور حال اهلی

معرفت قدرنی عرفان اکلر / حکمت نظمی لقمان اکلر

در بیان روات ثقات رضوان الله تعالی علیهم اجمعین

واصل اولنجه اصح خبره / وردم اولدی کتب معتبره

هر روایت که ثقاتك اوله اول / سلف ایتمشلر اوله انی قبول

اخذ و تسطیر ایدوب ایتدم اخراج / تا اوله علت عصیانه علاج

باعث مغفرت حضرت اوله / سبب پایهٔ امنیت اوله

بونی ای جملهٔ مخلوقه مطاع / ایلرین واسطهٔ استشفاع

اومارین ایده بنی اهل جنان / یمن اوصاف نبی العدنان

هم نجاتومه برات اوله بنم / سیئاتم حسنات اوله بنم

دخی حشر ایلیه اول رب غنی / انی دنیاده کورنلرله بنی

تاکه بو قلعهٔ نه بارو ده / ظل عدلنده اولم آسوده

کان سلطان الکونین ورسول الثقلین وامام الحرمین وجد الحسنین الأحسنین ازهر اللون صلی الله تعالی علیه وسلم

اتفاق ایتدی بو معناده امم / ازهر اللون ایدی فخر عالم

یوزینك خالص ایدی اغی قنی / رخلری صاف ایدی صافی صفتی

رنك روی کل ایله یکدل ایدی / کل کبی قرمزی یه مائل ایدی

قاپلمشدی یوزنی نور سرور / سورهٔ نور ایدی یا مطلع نور

مصحف حسن ایدی اول وجه جمیل — خط رخساره سی نص تنزیل

کون یوزندن او تانوب بحیات — مسکنین ایتدی ورای کلمات

وجه براقنك اصحاب صفا — حمرتی غالب ایدی دیرحتی

کوکده اولمشدی اوورد نکین — شمع جمع حرم علیین

اکاویرمشدی کمال زینت — کاتب جهن کشای فطرت

عرق الودا ولیجق اول سلطان — کل پرژالیه بکزردی همان

هم دیمشلردر اشراف الحق — عارض پاکی عرقناك اولیجق

ذاننه در کبی رونیده دیکی — خوشنما ایدر ایدی اول کهری

شمع رخساری دونردی ماهه — ایکی قندیل ایدی عرش اللهه

عطر خوبیله براولوردی مشام — بوی مشك ایدی یاخود عنبر خام

درلسه اول کل کلزار سرور — جوش ایدردی صناسن قلزم نور

برقا اوردی رخ پاکنده اوذر — نتکیم شعله شمع خاور

در دیواره صالوردی پرتو — اولوب انوار دخی ایکی علو

درلدکنجه اولوردی خوشبو — بر ایك کل کبی اوردی بنیکوا

نیجه اقمشسون اغزی صوینی — کوردی کوثر عرق کلبوینی

بلنوردی غرضی اول خانك — دخی سیمای شریفنده انك

ظاهر اولوردی رضاسی غضبی — نور ایدی اینه وجه نبی

ایتمدی کمسیه عمرنده غضب — کندی نفسی ایچون اول پاك نسب

هیچ کمسیله جهانده شکراب — اولمادی هرکز او لعل نایاب

ادعج — صلی الله تعالی علیه وسلم

اوکوردکوزلری مصنوعاتك — مقتضاسیدی تجلیاتك

انی کوز نوری کبی سیر جمال — بیمثال ایتمشیدی بالاجمال

نتکیم

چشم حق بینی ایکن احسن ایدی ایکی شهباز شکار افکن ایدی
کوربنوردی کوزی دائم مکحول حد ذاتنده سیه چشم ایدی اول
شیوهٔ غمزهٔ لازم نازی عالمك اولمشدی ممتازی
کوشهٔ چشمیله ایتدکجه نکاه غش اولورلردی سروش درکاه
جین رؤیتده اجردی نظری ختنا هو وکلمح البصری
غرق خون ایتمشیدی نافه شکال ختن اهولرین اول چشم غزال
کوزینك اغی بیاض ایدی قتی قابل وصف دکلدی صفتی
هم سیاه ایدی غایتده شدید بر ایدی اکا قریب ایله بعید
واسع وخوب لطیفیدی کوزی نور محض ایدی سعادتلی یوزی
قوهٔ باصرهٔ مصطفوی کیجه کوندزکبی اولوردی هوی
اول ایکی دیدهٔ بی سرمه سیاه دائم اولمشدی نظرکاه اله

هم

واذا التفت صلی الله علیه وسلم التفت معا

هم روا ایتدرا اوطاوس جنان قیلسه برجانبه کاهی نکران
منوجه اولوب اعضاسیله جسم پاکیله دونرلردی بیله
سرنه تابع ایدی هم جسدی بونی ترك ایتمش ایدی ابدی
دنوب اطرافنه قلدقجه نظر سجده ایلردی جمادات وشجر
نره یر دونسه اوقدجالاك خاصلی بیله دونردی افلاك
امته بویله عمل سنت ایمش بوهر نره ایله انس بویله دیمش
دونیجك بویله دونر اهل هنر سنت احمدی اجرا ایلر
هب بو معنایی بلور اهل قبول حکمت امیز ایدی اوضاع رسول
باشنی دوندری کیمك اکش واقعا ادمی بی حرمت ایدر

هم جسیم ایدی رسول اکرم — یراشور روح مجسّم دیر اسم
جسم زیباسنه ویرمشدی رواج — خلعت و تاج و قبای معراج
انبیا خیلنه سلطان ایدی اول — اعظم القدر ایدی ذی شان ایدی اول
اکمل الخلق ایدی اول خوب خصال — ذو الجلال اتمشدی فیض جمال
اولی تخت نبوتده مقیم — جلوه گاه ایدی انک عرش عظیم
صاحب حسن و بها ایدی رسول — حاصلی عین وفا ایدی رسول
کلمشدر بیلور اشیا الینه — یرادلمشدی انوک اقرانینه
یراشوردی نته کیم حور جنان — سرو قدینه یتشلکر هر آن
اکثرا اغدی لباسی اول کلک — یوزی اغدی کروه رسلک
درّ یکتا ایدی اول دریا دل — نوله کر اولسه بیاضنه مائل
که ظهور ایلر ایدی اول کل آل — خلعت سرخله خورشید مثال

بو نی

بو نی تحقیق بیل او رشک سروش — اولدی حور اکبی هم سندس پوش
یعنی کیم اینجه لطیف اطلسلر — کیدیلر دولت ایله پیغمبر
ابن عازب دیدی بو رأی منیر — نهی اولنمادی ایدی لبس حریر
بو بیوردی دخی اول مهپاره — زعفرانله بویانمش جامه
کاهی اول تاج سر آل عبا — یوکدن ایلردی قباسن فرضا
بو قدر قدر له اول ذات شریف — مسجدی ایله ایدردی تشریف
اولسیه جامده اول فخر جهان — آب حیوان ایدی ظلمتده نهان
قره شاله کریجک اینه وش — بولوده کیردی صنورلردی کنش
کچوب اول قاشلری یا محرابه — لطف ایله دیرلر ایدی اصحابه
بن قولم قوللروک اسبابی بودر — هم عبودیتک آدابی بودر
بو تفاصیلی مبرهن مرقوم — ثابت ایتمشدر احیای علوم

اشكل — صلى الله تعالى عليه وسلم

مست عشق اولمغين اول چشم خمار — خمر تر مائل ايدى بر مقدار

سينه چاك ايدى رسولك هر آن — اول ايكى قانلى كوزينه فرقان

عين اعلا سنى كاه و بيكاه — غيره باقدرمز ايدى عين الله

ساكنان حرم كردونى — ايتدى خونى كوزينك مفتونى

قرة العين خليل ايدى او خوب — اكه ميراث ايدى اول جذب قلوب

ديده سنده نه ايدى ديرسك اول آل — دخى چشمنده ايدى جام وصال

دولت اولمشدر او كوزلودينه — عين اقبال ايدى حور العينه

خستهٔ عشقى ايدى سرتاسر — قهرمانى كوزينك رستملر

باقسه اول علم لدن سلطانى — روحك اغزينه كلوردى جانى

كورممشدر صد انكيز قدر — كوزلرى كبى خدايى كوزلر

متصل

متصل اول ايكى چشم شهباز — ساحهٔ عرشه ايدردى پرواز

ماسوى اللهه نظر قلمدى هم — هيچ عيننده دكلدى عالم

اهدب الاشفار — صلى الله تعالى عليه وسلم

عقبات ايچره او سيف صارم — يعنى فرزند معيقب ديديكم

تير مژكانى سياه ايدى انك — تار كيسوسى كبى حورانك

قره كرپك دكلدى اهل اصول — سرمهٔ ليلهٔ معراج ايدى اول

ملك جان و دل عشاقه مكو — ناوك اندازيدى اول كرپكلر

ايلمشدى انك الحق صانع — تيغ مژكانى نص قاطع

ابن عمرانى او مست صمدى — حاصلى كرپكينه اصمز ايدى

ديدى اوصافن ايدن سويمو — چشم آهوسن اوزن كرپكلو

ميل كحل ايتمسه ده بى تكليف — الكحل العين ايدى اول ذات شريف

کحل قدرتله مکحل ایدی اول	هر خصوصیله مکمل ایدی اول

ابلج — **صلی الله تعالی علیه وسلم**

دخی مالک ایله بو حاله دیدی	ماه نوکبی اچق قاشلر ایدی
تاب دیدار خدا ایله رسول	بر هلال اولدیغنه دال ایدی اول
ملکت حسنی او تیغ ابرو	سل سیف ایلیوب اچمشدی قو
خم ابروسنه اولمزدی مثال	قنادین بوکسه همای اقبال
قاشنک گوشۀ پیچ و تابی	جامع حسنک ایدی محرابی
طاق ابروسی ایله اول ملکک	طاقی طاق ایدی چرخ فلکک
ایکی ابرولرینک ارهسی هم	سیم خالص کبی ایدی هر دم
صاف براق و ضیا کستر ایدی	یعنی خالص کمشه بکزر ایدی
قاشلری ارهسن ایتمش ایدی خدا	اوج فلک شریعتده سها

ازج — **صلی الله تعالی علیه وسلم**

بویله نقل ایتدی حکیم ابن خزام	خم ابروی رسول علام
کوسترشدی ایدی هلال لیله شریف	ماه نوکبی طویل و باریک
چکسه پرکار ازل اکه مثال	قاشی پرکار دینه بکزردی هلال
سورۀ فتح ایدی اول جبهۀ ماه	مد ابروسی ایدی بسم الله
او گوزل قاشلری محرابی انک	قبله گاه ایدی بتون دنیانک
قیدینه صید قلوبک یا مکر	ایکی قلاب ایدی اول ابرولر
قاب قوسینی تذکرده عیان	غرض اول قاشی کمان ایدی همان
غرۀ نک بوکدی بلن بی تکلیف	کوکده اول خنجر ابروی شریف
طاقتن ایتمشدی عرشک طاق	خم ابروی رسول آفاق
غربه بکزر ایدی هر جهتی	یعنی باریک و طویل ایدی قتی

نوکله

قاشلرین وصف ایده مز اهل مقال | صرف ایدرسه نه قدر اینجه مثال

نیجه دقتله او انسه هر آن | موشکافان ایده مزلر دی بیان

تیغ توحید ایدی بر وی رسول | کورینوردی ایکی سیف مسلول

اقنی صلی الله تعالی علیه وسلم

مه جبین ایله او بینی شریف | خوب هموار ایدی موزون لطیف

حاجبیننه قریب اولدوغی یر | بر سهل یوکسک ایدی دیر جابر

کورینوردی او بنی عربی | قوشدن مرتفع الانف کبی

انی ایتمشدی خدای متعال | او مهک اوج جمالنده هلال

هم او بینی قاشی ما بینی ایله | کاف شکل ایلدی عینی ایله

شول قدر خوب ایدی اول انف منیف | ایده مز اهل معارف تعریف

صانکه وضع ایتمش انی اینجه بلند | منجه حسنه کمش بازوبند

تیغ ایدی عرشه اصلمش یا مکر | وجه پاکنده کی انف خوشتر

سدره دن ایرلیجق روح امین | کول کبی قوخوسن الوردی همین

کویا انف حبیب الرحمن | غنچه ورد سفیدی دی همان

دائم ایلردی او دولتلی مشام | قرب حق بیجه سن استشمام

افلج صلی الله تعالی علیه وسلم

مونس حجرۀ خاص نبوی | انس اول کعبۀ دین راه روی

نظم ایدوب جوهر دندانن انک | دیدی اول پادشه یکتانک

دیشلری صاف ایدی هم سیرک ایدی | رشتۀ دندانی دردن یک ایدی

اچسه جوهرلین اول بحر شرف | کف کجردی در غلطان صدف

ولالی چرخ زمرد پیدا | انبیا ایچره او در یکتا

لؤلؤی ترکیبی بر دانه ایدی | یعنی اوضاع ملوکانه ایدی



آکا اولمزدی محصّل همسر / کان امکانده اولان کوهرلر

کویا اول دُرِّ دندانِ نفیس / یکی مصراعیدی موزونِ سلیس

شویله مطبوع ایدی اول سلکِ دُرر / که اکا میّال ایدی بالطّبع بشر

اهلنه ویرمش ایدی زیب و جمال / دیشلری ایکی دیزی انجو مثال

قال امیر المؤمنین وامام المتّقین اسد الله الغالب علی ابن ابی طالب کرّم الله وجهه ورضی الله تعالی عنه وارضاه اذا تکلّم رسول الله صلّی الله تعالی علیه وسلّم یُری کالنّور یخرج من ثنایاه

شیر حق دیدی او مسجود ملک / فیض حکمتله تکلّم ایدیجک

اونک اوک دشلری ایتدکجه ظهور / ظاهر اولوردی همان [illegible] نور

شویله افراطله برق ایلر ایدی / مجلسی مطلع شرف ایلر ایدی

حین

حین کفتارده اولوردی عیان / قدر قیمت شکن جوهر جان

حرز حسن ایچره اول اسنان کزین / سین یس ایدی کویا که همین

سرّ صنع ایدی او دندان لطیف / بر نمونه ایدی اکا نظم شریف

یعنی اولمشدی او درّ مکنون / عالمه باعث تفریح عیون

سلک جوهر کبی اول عقد لآل / شعله دار ایدی دیمش اهل مقال

نطقه کلسه او سخندان سلیم / رشک ایدردی کلماتینه کلیم

لعل جانبخشی اولنجه کویا / امر نور دی لبنه آب بقا

مکر اولمشدی او لعل ممتاز / حقّهٔ لؤلؤی صندوقهٔ ناز

اذا افترّ صلّی الله تعالی علیه وسلّم ضاحکا افترّ عن مثل سنا البرق وعن مثل حبّ الغمام

ام معبد ایتوروب تحقیقه / دیدی هم عایشهٔ صدّیقه

کلسه اول ایکی جهانڭ گونشی — یعنی اول نیر اوج قرشی
خنده دن دولتله اولسه عیان — دهنندن او مبارك دندان
یلدرم کبی درخش ایلر ایدی — شعله و شعشعه بخش ایلر ایدی
کوریوردی هم او دندان شریف — طولولر دانه لری کبی لطیف
نورله طوبطولو ایدی او دهن — شعله سیدی طلو کبی کورینن
مکر اولمشدی او سیمای تبسم — صدف معرفته دریتیم
شب معراجده یمن دیدار — نخل امیدین ایدوب برخوردار
انی هر وجهله شاد ایتمش ایدی — قید تکلیف ارادن کیتمش ایدی
نوله بی قید و تکلف هر آن — غنچه وش کلسه او ور دخندان
خنده سی ایدی تبسم او کلك — یعنی او سلطان ملوك و رسلك
ابن عباس دیر اول خاص خدا — کلمکه ایلر ایدی استحیا

کلسه

کلسه اول خسرو سیاره سپاه — شوقدن دترر ایدی عرش الله
قنی شرمندن او دینك سنده‌سی — قهقهه ایتمدی هیچ دیرلر ایدی
شونیله محجوب ایدی اول سندن جناب — کیم ملك بقمغه ایلردی حجاب
برکون اول طوطی کلزار وصال — قهقهه ایتمدیلر کبك مثال

واذا ضحك صلی الله علیه وسلم — یتلألأ فی الجدر

بو هریره صفت اخرده — دیر بو معنایی دخی بر یرده
فخر عالم کلیجك دیشلرینك — درجی مکشوف اولیجق جوهرینك
نور درخشانی چو مهر و مه نو — کونه صالردی سراپا پرتو
لمعه ایلردی او نور باهر — شعله لر نیر اولوردی ظاهر
شونیله شفاف ایدی او جوهر صاف — انجلاسیله طولردی اطراف
کلسه اعزاز ایله اول نسل ملك — نر فلك دیر ایدی العزة لك

اولمسه دیشلری مصباح ظلم | ظلمات ایچره قالوردی عالم
بولدی انوکله شرف دین ودول | صاف ره شرعه دیکلدی مشعل
گل خندانه دونوب اچسه دهان | فیض نور ایلرایدی اول دندان
ظاهر اولوردی ضیای انوار | عکس دیواره دوشردی هر بار

مدور الوجه | صلی الله تعالی علیه وسلم

دیدی اول مظهر انوار جلی | اسد الله ولی یعنی علی
روی رخشانی دکرمیدی انک | نتکم جرمی مه تابانک
یوزی بکزردی مدور آیه | ذاتی اینه ایدی مولایه
ساغر عارض مه سیماسی | باده عشقک ایدی مجلاسی
عرض حسن ایتسه او مخدوم خلیل | یوسف اکمز ایدی اسرائیل
شویله بر نور ایدی اول وجه حسین | اکه باقلمز ایدی شوقندن

عالمی

٢١

عالمی دولت ناکاه کبی | تابناک ایلر ایدی ماه کبی
واضح ایتمشدی او یوزدن فتاح | نیدیکن ایتدی فیها مصباح
کعبه وجهنه ایتدکجه نظر | سجده ایلرلر ایدی شمس وقمر
دیر عالمده او روی پرتاب | ایتدی آتشکده فرسی خراب
معجزات رخنک بالاجمال | ایده مز نقلنی عقل فعال
آفتاب فلک دین ایدی اول | مردم چشم جهانبین ایدی اول
شولقدر خوب ایدی اول وجه جمیل | عاشق حسن وجمال ایدی جلیل
باغ حسن ایچره او روی رنکین | بر اچلمش کله بکزردی همین

لیس بمطهم ولا مکلثم | صلی الله علیه وسلم

دخی اول مفخر موجوداتک | یعنی پیغمبر فرخ ذاتک
وجهی یاکنده اولان لحم لطیف | نه کثیر ایدی دیمشلر نه خفیف

هم دخی اول ایکی رخساره تر　　قاتی چوق اتلی دکلدی دیرلر

حاصل قول اصح بو که رسول　　یعنی اول چشمهٔ انوار وصول

بغدای اکلولرك اغیدی تمام　　طلعتنده وار ایدی صفوت تام

کون کبی باقسك او بدر اکمل　　سو بورك کبی کورینوردی سهل

نه طویل ولدی او طلعت نه قصیر　　فصحا اکا اسیل الخد دیر

دهنی لعل کبی دولت ایله　　اعتدال اوزره ایدی غایت ایله

کوثر لعلنه ایتمشدی جلیل　　سلسبیلی سر کوینده سبیل

یتلألأ وجهه تلألؤ القمر　　لیلة البدر صلی الله
تعالی علیه وسلم　　وعلی خلفائه وآله
واولاده وازواجه وسلم　　ما دامت الارض والسموات العلی

هم دخی ابن ابی هاله دیدی　　بدر رخساری قمر کبی ایدی

لیله

لیلة البدر اولیجق جرم قمر　　بنجه رخشان ایسه اول عارض تر

شویله تابان و درخشنده ایدی　　مهر انور کبی تابنده ایدی

دیدی کل رخلرینه ذی النورین　　تاب عشق اولمشدی زیب و زین

یعنی ویرمشدی شراب وصلت　　جام رخساره نور انیت

یوزینك ماشطهٔ صنع جلال　　اغز آغ ایتمشدی الینی آل

شعله سی شامل ایدی هر بابه　　کوکده طعن ایلر ایدی مهتابه

عرض ایدردی سیه شام و سحر　　رخنه حضرت قرآن اکثر

برطرف ایلیوجك رفع نقاب　　جرم خورشید ایدردی حجاب

آفتاب رخ رخشان نبی　　ماهتاب ایلر ایدی تیره شبی

واسع الجبین　　صلی الله تعالی علیه وسلم

یعنی اول جبههٔ خورشید اثر　　بنه کم چشمهٔ مهر خاور

واسع و پاك و ضيا گستر ايدی / فلك حسنه مه انور ايدی
انك ايتمشدی جناب خالق / كرمندن يوزن آغ ايلن اچق
بی قرين ايدی هم اول بدر جبين / نته كم آينهٔ شرع مبين
عالمه اولمش ايدی شعله فكن / پرتو نور خدا الندن
ايده لی كوزكبی القصه ظهور / زيور عرش برين ايدی او نور
جبهه سن قلمش ايدی رب انام / لوحهٔ كاخ سرای اسلام
مالك منصب وصل ايدی رسول / اكا توقيع همايون ايدی اول
نعجب اولسه كر اول جبههٔ پاك / روشنا بخش عيون افلاك
عرشدن ايتمكه بر كره نظر / جان ويردی اكا دو جانبكر
نص تنزيل ملاحتده همان / والضحى ايدی شريف البرهان

رحل الشعر صلی الله تعالی عليه وسلم

دخی

دخی مشكين صاچی باقول صريح / ندقو رجق نه طويل ايدی صحيح
ليلهٔ زلف شب اساسی انوك / سر مكنونی ايدی اسرانك
اتفاق ايتديلر اشراف عرب / اكثر اول موی ميانك صاچی هب
سمع پاكينه چو تار عنبر / بيص برابر كورينوردی ديرلر
هم اول افلاك جمالك ماهی / كاكلن دورت بولر ايدی كاهی
ايكی جانبدن ايدوب ايكی بولك / دوش پاكينه براغوردی چوزك
اول دوتا زلفدن اول اذن شريف / كورينوردی مه نو كبی لطيف
طوتدی اول كاكل مشك افشانی / ربع مسكون ايله چار اركانی
اولدی اول زلف خم الالطاف / نافه مسك بنی عبد مناف
كاكلی ايتدی پريشان ملكی / بری برينه دوشوردی فلكی
هم او مجموع علوم عالم / زبدهٔ زمرهٔ آل هاشم

گاه اوکیسولرڭ ایچندن گوشش — چقروب خلقڭ اولوردی هوشش
سمع پاکیله ایدردی اصغا — کوکده جبریله نه امر ایتسه خدا
طوغه‌لی کون کبی اول ماه جمال — بنده خلقه بکوسیدی هلال
تار مار اولسه او زلف شکون — نیجه لیلی‌لر اولوردی مجنون
کاهی اول طرهٔ عنبر نسبی — دوشوررردی قولغی اوزره نبی
بوینڭ نوری ایدردی هر آن — تا دزلنی آره سندن لمعان
شعلهٔ گردن صاف و پاکی — پرضیا ایلر ایدی افلاکی

کثّ اللحیة — **صلی الله تعالی علیه وسلم**

اول خداوند خداوندانڭ — یعنی اول ذات عظیم الشانڭ
ریش پاکنده اصولی چوغیدی — قتی چوق تار بیاضی یوغیدی
اول مبارک صقالندن بو بیله — انجق اغرمش ایدی اون یدی قیل

دیمش اول لحیهٔ مشکین سیاه — دخی اجماع ایله مردان الاه
اعتدال اوزره ایدی هر جهتی — نه قورجق نه دراز ایدی قتی
ساعد صنع ایدی چوگانی انڭ — خوب ایدی گوی زنخدانی انڭ
یوسفڭ باشنه مصر زندان — ایتدی اول جاه ذقن نیجه زمان
یا مگر سورهٔ واللیل ایدی اول — شب قدر ایدی او ریش مقبول
لمعهٔ نور سیاه ایدی مگر — حسننه ویرمش ایدی رونق فر
ملک رومڭ نتکم مسک تری — از ایدی سلت فرخنده لری
طیب عرش ایله ایدی مستغرق — او سعادتلی محاسن الحق

صلی الله تعالی علیه وسلم — **احسن الناس عنقا**

اوله‌لر قرب حمایتده مقیم — بو صحیفه ایله دیدی بونی حکیم
غایت آق ایدی بغایت براق — گردن پاک رسول آفاق

مجلس حسنه دیدی اهل اصول — گویا سیم صراحی ایدی اول

بوینی غایتده لطیف ایدی انک — حسن العنق ایدی دنیانک

غالب اولمشیدی او گردن اگرینی — شمع کافور سراپرده دین

انی خلق ایتمش ایدی حق ممتاز — اعتدال اوزره نه کوته نه دراز

گردن پاکنه دیرلر شراح — هرگز ایتمزدی اثر شمس و ریاح

بوینی اغن انک اصحاب اکثر — گمش ابریقه ده تشبیه ایلر

طوق گردانی ایدی حب خدا — عنق پاکنده روا ایدی رضا

بوینینه الماسه عشق اولخان — بوینی باغلی قولی اولمزدی جهان

سواء البطن و الصدر — صلی الله تعالی علیه وسلم

پرده داران شبستان ادب — قارنی کوکسیله برابر ایدی هب

پاک بطنیله او نازک سینه — خوب هموار ایدی بر برینه

چشم

چشم صافیدی لطافت آبی — نافی دریای صفا گردابی

نور محض اولسه نه وار جسم رسول — شعلهٔ شمع تجلی ایدی اول

ناف مشکین ازلر الآن — صحن جنتده غزالان جنان

دمبدم کشف اولیجق اول پهلو — عرشه وارردی صدای هوهو

اعتدال بدنی اولسه عیان — مهر و ماه ایتدی صنوبرلردی قربان

صدر زیباسی ایله چونکه تر — شکم پر حکم پیغمبر

حاصلی دوبدوز ایدی اینه وش — صاف و یکسان و مصفا نه نقش

کاه اول شاه عنایت معتاد — یعنی اول باعث اصلاح عباد

صفحهٔ سینه سن ایتسه مفتوح — عالمی قابلر ایدی فیض فتوح

عشقه اولنجه محل تشریف — نیجه اولمق گرک اول صدر شریف

واسع الصدر — صلی الله تعالی علیه وسلم

اول مقیم حرم مولانك — یعنی سر خلقه مقبولانك

سینه سی غایتله واسع ایدی — نوری ساطع کبی هم لامع ایدی

وصف ایدنلر او فلك طاوسین — دیدیلر اتلو ایدی پهلوسین

شولقدر آغ ایدی اول صدر کبیر — انی صانوردی کورن بدر منیر

دیدی اصحابی ایدوب اکثر تصحیح — آق کول کبی بیاض ایدی صحیح

فیض نور ایتسه نه وار صدر رسول — مخزن نور هدایت ایدی اول

اولمسه سینه سی ینبوع حکم — لوحه یازمزدی بو احکامی قلم

وسعت صدرینه ینترمی کواه — صنعدی آنده بو قدر سر الله

نور وحدت سلوب آینه سنی — طولدوروب سینه سی گنجینه سنی

یعنی اول صدر ذوی الحالاتی — ایتدی مرآت تجلیاتی

او یکیوردی اکر اولسه دلکش — سینه مهوشنه قرص کنش

آتش

آتش شمع جمال ازلی — اوذلره یاقمش ایدی اول کوزلی

کوکسی موزون ایدی طاوس کبی — طایر قدسی ایدی منتسبی

عظیم المنکبین صلی الله تعالی علیه وسلم

اتفاقی بودر عرفانك — کیم سر دوش همایونی انك

غیره نسبت بیوك ایدی دیدیلر — جسم پاکینی کورن اهل نظر

اوموزنده وار ایدی مشاله بوا — نافه مسك کبی بر بیچه مو

مبتلا ایدی او مویه اکثر — نه قدر وار ایسه کرو بیلور

هب بو معنای بیلور پیر و جوان — یعنی یاغرلی ایدی فخر جهان

ملکت علمه مدینه ایدی اوتن — نوردن برج ایدی کویا او بدن

پایمال ایدی انك مور مثال — زهره شیران نیستان جلال

یاغری اورتاسی هم اتلو ایدی — بر کرم صاحبی دولتلی ایدی

تن سیمنده لطافت وار ایدی / سکه مهر نبوت وار ایدی

کنج علم ایدی او مخدوم ملک / لاجرم کنج ایسه مختوم کرك

اطلس چرخ ملاحتده مکر / او نکین اولمش ایدی بر اولکر

موضع خاتم ایسه یاغری انك / صاغ یانینه قریب ایدی انك

ظاهر اولسه اکر اول نقش نکین / عبرت الوردی نکارنده چنین

انکه ویرمشدی کمال رونق / حکمت آندوز قل جاء الحق

دیدیلر انی ایدنلر تعریف / بر بیوك خال ایدی اول مهر شریف

کیم سیاهی صاریه مائل ایدی / اکا دقتله نظر مشکل ایدی

وار ایدی دائره سنده مشکین / قیلجغزلر بری برینه یقین

مثلا خیل مرکبی او مو / دیك طوروب چوره سن المشدی قمو

تن پاکنده او خال ساده / عنبر خالص ایدی دریاده

زیر دست ایتمش ایدی بار خدا / خاتم مهر سلیمانی اکا

او غزال حرمه نافه صفت / خال مشکینی ویردی زینت

واقعا ختم نبیین ایدی اول / کلدی پس مهر نبوتله رسول

کوس شرعنده او شاهك سحری / کم کم اوتدی فلکك قبه لری

ضخم العظام / صلی الله تعالی علیه وسلم

وصف ایدنلر او معالی نسبی / دیدیلر ایدی کموکلو ایدی نبی

استخوان بدنی پاکی تمام / یعنی جسمنده اولان جمله عظام

هر بری ایری و مردانه ایدی / صورة و سیرتی شاهانه ایدی

جسدی وصف ایدن نازك دل / جثه دار ایدی دیمش الحاصل

بیضه کونی او شهباز انام / قنادی النه المشدی تمام

مالك الملك وصال ایدی نبی / اول ایدی کوکبه سینك سببی

احتشام شرف ذاتندن
اوتا نوردی فلك میرافكن

قاپوسن خیل ملك بكلر ایدی
جمله خدامی فرشته‌لر ایدی

عظمت شاننه ایتمشدی نزول
سایهٔ عرش عظیم ایدی رسول

عبل العضدین والزراعین
والاسافل صلی الله علیه

وسلم وعلی آله وازواجه
واصحابه وسلم

راویان خبر پیغمبر
بو معانی‌یی بیان ایلدیلر

جمله اعضای شریف نبوی
بیری بیرندن ایدی قوی

سیم ساعدلری بازولر ایله
دخی اویلقلری ساقیله بیله

خشك وباریك دكل طوتلی ایدی
خالقك مقبل ومقبولی ایدی

اول سعادتلی مبارك اعضا
صنع یزدان ایدی بی چون وچرا

حاصلی خوب ایدی هر عضو آنك
جمله آیاتی كبی قرآنك

سینه

سینه ایدی بیری بیرندن بی شك
لوح دلدن ایدی كور شبهه حك

ساعدندن بیلینوردی هرگاه
سر لا قوة الا بالله

صدف جسمی ایدی جوهر جان
بیلكی پارهٔ بلور ایدی صان

نوردن ایكی ستون ایدی همین
جسدنده اول ایكی ران گزین

دخی اول ساق مبارك پایه
پای عرش ایله ایدی همسایه

كوكب بختنی ایتمشدی بلند
فلكی اندن ایدن فایده‌مند

رحب الكفین والقدمین
صلی الله تعالی علیه وسلم

فیض حكمتدن اولوب مستسعد
بویله تفصیل ایدر ابن خالد

الكری ایدیسی اول سلطانك
دخی ایاقلری البته آنك

واسع وپاك ایدی نازك مرغوب
برلكی كل كبی لطیف ومحبوب

پای ودستی یاننده آنك
دست پاسی بوعیدی خوبانك

قبى موزون ايدى دير اهل نظر — اوكوا امثلى مبارك الكر

جانبله اولمش ايدى الحاصل — يد بيضا سنه موسى مائل

تيغ انكشتله اولموش حق — قمرى ايتدى سماده ايكى شق

پنجه سندن ايدى انك شام وسحر — قبضهٔ قوس قضا ايله قدر

دستى چوكانينه طوب ايدى همان — جمله بو كره كون ومكان

ساقى كوثر ايا غنى انك — بوسكاهى ديدى رضوانك

يوزينى ايتمش ايدى پاينه فرش — بو قدر عزت واجلا الله عرش

لب دريای لطافتده همين — ماهى سيم ايدى اول پاى كزين

اكا اولمشلر ايدى خاك قدم — خيل غلمان معنبر پرچم

نر فلك اونمكه خاك قدمن — كوكده طوقوز طولنوردى حرمن

نعل شبرنكن انك ايتمكه بوس — ياقدى كوكلرده ثريا فانوس

عرشه

عرشه اهنك ايديجك چرخ فلك — دوشه دى پاينه بر شاه نيك

زير پاى ايتدى بساطنده خدا — روى پرخالنى غلمانك اكا

اولدى هر سنك سر كوى رسول — كردن خوره حمائل مفتول

هم ديدى وصف ايدنا ولوردى — مشكبوى ايدى اليه لرى

مرحبا ايلسه بر كمسيه كر — دولت وعزت ايله پيغمبر

بر ايكى كون ارادن ايتسه مرور — بلكه هم بر نيچه ايام شهور

طوپيلوردى ينه كم ورد چمن — اول كشى رايحهٔ طيبه دن

نافهٔ مشك ختن ايدى او جان — بوى مشك اولمزا فندينه نهان

سابل الاطراف — صلى الله تعالى عليه وسلم

بو طفيل اول فضلا ير سر خيل — ديدى جانبله اولوب اكا طفيل

هر بر انكشت همايونى انك — قلم صنعى ايدى مولانك

دست زیباسی قضا قسمت ایدی   ید علیاسی قدر قدرت ایدی

نخل فردوس ایدی بالاسی مکر   سیمدن شاخ ایدی اول پر مقلو

خامه وش هر بری موزون طویل   میل مفتاح در لطف جلیل

یا زمرد قلم ربانی   خامهٔ انکشته انك ثانی

ساعدی بسمله شکلیدی همان   اکا نون والقلم اولمشدی بیان

دست عیسایه صونردی کاسی   فن احیاده ید طولاسی

ایتدی اول ابر کف دریابار   کلشن دهره نثار انوار

اولدی اول سید بالاستحقاق   اکرم الخلق وکریم الاخلاق

خاتمیدی او ید فاروقك   حل وعقدی دو کلی مخلوقك

بویله دیر صاحب احیای علوم   یا ننه وارسه اکر بر معصوم

لطفله اوخشاسه اول کان کرم   یعنی سلطان سلاطین امم

سائر اطفالك ایچندن او صبی   حاصل ایلردی متاع ادبی

قوقوسندن بیلنوردی فی الحال   که اکا الصوردی رسول متعال

نیجه کون کیتمز ایدی رایحه‌سی   مسك ترکیبی اولوردی نفسی

انور المتجرد صلی الله تعالی علیه وعلی خلفائه
واله واولاده وازواجه واصحابه وسلم

جسم تابندهٔ محبوب خدا   صاف ایدی مهر منور کبی تا

نوره بکزردی تن بی مویی   نیجه مدح ایده‌ین اول پهلویی

کویا قلزم انوار ایدی اول   صدف لحیهٔ دیدار ایدی اول

هم او محبوب مسلم اولوب   بدنن آچسه اولوردی دخی خوب

دم اورردی اکر اچلسه سخن   بند پهلوسی انك فاتحه‌دن

نوردن سرو ایدی اول سیم انذام   نوله دیر کرسه عمود اسلام

غلّ و غشدن دلی پاکیزه ایدی | مو یدن نیته که عضو جسدی
صفحهٔ صدرنده ایز مردی گدر | پر غبار اولسه اگر بحر ایله بر
یاری سیر ایتمک ایچون تکلیف | جمله چشم ایدی اول چشم لطیف
پاک ایدی مویدن اول نازک تن | ابدا قیللو دکلدی او بدن
بر مجلّی کمش آیینه کبی | صاف و بی موی ایدی پهلوی نبی

دقیق المسربة صلی الله تعالی علیه و سلم

دخی کوکسندن آیا زخم ملک | اوغزال حرمک نافه دک
خط چکلمش دی سیه قیللردن | نقل ایدرلر بونی عاقللردن
لوح محفوظ ایدی اول صدر نکو | اکا کویا قلم اولمشدی او مو
صدر پاکنده دکل موی رسول | آیة الکرسی ایدی عرشده اول
دخی کوکسنده و قارننده آنک | قیلی یوغیدی او نازک بدنک

دیدیلر

دیدیلر وصف ایدن اول صافی دلی | یوغیدی مسربه دن غیری قیلی
عضو پاکنده انک سر تا سر | حاصلی یوغیدی هیچ موردن اثر
صحف صدرنده الف کبی او خط | مویدن چکمش ایدی خا نقط
قارع عنبر کبی اول موی سیاه | یرا شوردی نیته کم هاله ماه

متماسک البدن صلی الله تعالی علیه و سلم

دیدی اصحاب ایله ارباب حرم | لحمی اول چشم شریفک هر دم
تازه کل کبی مطرا ایدی هب | بدنی پاک و مصفّا ایدی هب
مثلی اولمزدی او قاشی قوسک | کللرین دیر سه فلک فردوسک
عهد ایام جوانی کبی تا | تر و تم تازه ایدی اول اعضا
نه تنزل ایدوب اول سمین تن | نه ضرر کوردی مسن اولمقدن
هیچ اولورمی بوکه ماننده کیاه | اوله پژمرده کل باغ اله

کندی افنای وجود ایتدی ولی … روح صرف ایتدی تن بی بدلی
مظهر حق محیط اولماز ابد … اجل اسکندری وضع ایتدیکی سد
یعنی کندجه او کلزار جمال … تازه لنمکده ایدی غنچه مثال

ضرب اللحم … صلی الله تعالی علیه وسلم

جسمنك لحمی خفیف ایدی تمام … لحم وشحم اسمی دکلدی او همام
صفتی ای عارف معقول شناس … انی غایتده نحیف اتمه قیاس
هم دخی اول سند شرع مبین … ایله ظن ایلمه کم اوله سمین
نه ضعیف ونه قوی اتلی ایدی … معتدل بر اولو دولتلی ایدی
بوی خوبیله اولوروی خوشتر … نفخهٔ مسك وزیاده عنبر
بدنی اولسه نمایان وشهك … کورکی اوینار دی مهر وهك
طم وشحمن دیدیلر اهل درون … بر برندن نه فزون ایدی نه دون



ایتمش اول مصر وجودك اشنا … عدل وداد ایله اساسن بنیا
خلق محبوب کوزل خلقی خوب … اسم رسمی طرب افزای قلوب
اعتدال اوزره ایدی پاك نبی … نوره غرق ایدی سراپا بدنی

ربعة القد … صلی الله تعالی علیه وسلم

اورته بویلی ایدی اول سدره مقام … اورتالقی انك ایله بولدی نظام
باغ فردوسدن انك بوینی بیل … اولدی بالاسنه طوبی مائل
دیکمدی [illegible] نهالینه بدل … کارکاه چمنستان ازل
کورمدی خازن باغ جنات … ایله بر سرو ملایم حرکات
کویا اول رسلك پادشهی … کلبن حسن ایدی یا سرو سهی
نخل کلباری قلوب دفع ترح … ایتدی عالمده القای فرح
سیریدن معجزهٔ قامتنی … دیدی هب مدح ایدوبن حضر

کورمدک بویله کوزل دو کوزل | تن کلبوی کوزل بوی کوزل

نه عجب اولسه وسط قد رسول | امته واسطهٔ حق ایدی اول

نته کم نخل کل باغ جنان | وسط القد ایدی اول سرو روان

لیس بالطویل البائن | ولا القصیر المتردد

صلی الله تعالی علیه | وسلم

حضرت شارع خاص الخاصک | یعنی اول در یتیم اخلاصک

دکل ایدی بوی نیم شویله طویل | کاوله انداممی پرشان بونی بیل

متفرق اوله بالا لقدن | شاخ عرعر کبی اعضای بدن

دخی اول پادشه علامه | صنمه کم اوله قصیر القامه

شویله کوتاه دکلدی اول اولو | کم اکا دییه لر الحق بو بیلو

معتدل قدینی اتمشدی کریم | مظهر خلق عظیم التعظیم

قامتی اولمشدی اسلامه | لفظهٔ الله کبی سرنامه

نخل بالاسی ایدی سعدر قرار | زیور روی زمین اولسه وار

جسم جان پرورین اتمشدی کریم | علم آرای لوای جسیم

دمع ذلک فلم یکن | بما شهد احد ینسب الی

الطویل الا طاله علیه | وعلی خلفاء الراشدین

المرشدین واله واولاده | وازواجه الطاهرات

واصحابه افضل الصلوة | واکمل التحیات بعدد

معلومات الله تعالی | ما دامت الارض والسموات

حاصلی اوسط ایکن قد رسول | برطویل ادم ایله یوریسه اول

نر قدر قدی بلند اولسه اولان | بینه بالاتر ایدی پیغمبر

صکره اولسه دیدی اهل حجاز | بو وسط کورینوردی او دراز

انجم قدری رفیع ایدی تمام / دولت صرف ایدی اول فخر انام
برکشی هر نه قدر اولسه طویل / یانته کلسه رسولك بی قیل
اول اوزون بویلودن اول پاك گهر / یوکسك اولوردی ال ایاسی قدن
سدره دن قدینه ایتدکجه نگاه / روح قدسی دیر ایدی طال بقاه
امتیازینه او سروك اشجار / سرفرو ایلر ایدی طوبی وار
سدره سایر ایدی و بالای بلند / اکا ایرمزدی خیال ایتسه کمند

عن ابي هريرة رضي الله / عنه وارضاه انه قال
ما رايت احدا اسرع / من رسول الله صلى الله
تعالى عليه وسلم في مشيه / كانما الارض تطوى له

بوهریره دیدی اول فخر کرام / قنی سرعتله ایدرلردی خرام
کورمدم برکشیکم اول بی باك / یوریمکده اولا اندن چالاك

عاشق اتمشدی انی رؤیت رب / صوکبی تیز رو اولسه نه عجب
نره یه کیتسه او ماه قریشی / پرچم حور ایدی جاروب کشی
یوله عزم ایلسه لر عزت ایله / سرعت ایلردی غایت ایله
چونکه دیوانه یوندردی همان / او خدیوانه خرام اولجولان
قد طوباسنی عرض ایتسه او مه / حوریلر دیرلر ایدی طوبی له
مژدی پاکینه ویردی صلوات / قطب افلاك سريع الحركات
تیز کچردی نره دن ایتسه کذر / نته عمر کذارن ایدی مکر
کلسه رفتاره قد محترمی / کوییا ارضی دوردی قدمی

واذا مشى مشى تقلعا / كانما ينحط
من صبب صلى الله / تعالى عليه وسلم

هم او سرمایهٔ فضل و شرفك / سلف اشرافنه خیر الخلفك

دیدیلر وصف شریفنده بنه | یوریسه مائل اولوردی اوکنه
نی شکر کبی حیادن هربار | اکیلوردی اوکنه بر مقدار
یعنی یوکسکدن ایدر کبی نزول | یوریسه نائم اکلوردی رسول
هردم اولوردی او بالاتهال | باد صبح ایله دکجه نهال
متفقدر بو روایتده ثقات | متصل اولدی اثر ذات صفات
حضرت حقدن ایدب استحیا | مه نو کبی اولورلردی دوتا
اکا مخصوص ایدی صدق و اخلاص | حسن خلق اولمشیدی عادت خاص
اولدی انوك ایچون او ذات پاك | یعنی اول زینت هفت افلاك
مدحتی سبحهٔ سکان فلك | نعتی اوراد سحرگاه ملك
نوله دال اولسه او قد مقبول | صفحهٔ صنعه الف لام ایدی اول

اجمل الناس من بعید | واحلاه واحسنه

من قریب صلی الله | تعالی علیه وسلم

ام معبد دیدی اول خاص خدا | رضی الله تعالی عنها
غایت اعلاسی ایدی ناسك او شاه | نظر اولنسه ایراقدن هرگاه
هم یقیننده او بتاز جهان | عکس آیینهٔ ذات ایدی همان
اهل حسنك ایکن اعلاسی ایدی | قتی شیرین و دلاراسی ایدی
حاصلی روی عروس دهره | نوردن خال ایدی اول کلچهره
ذات قدسیلرینی کعبه مثال | قبله ایتمشدی مقیمان جلال
جسم پاك ایدی رسولك هردم | مظهر جوهر اسم اعظم
اولیجق مهر جمالی طالع | قریب و بعد اولمزدی هیچ مانع
شویله ذی شان اول قد جلیل | افتخار ایلردی روح خلیل
بر وجودیکه مراد ایده خدا | ظاهر اجمله‌دن اولور اعلا

قال امير المؤمنين علي بن ابي طالب كرم الله
وجهه من رآه صلى الله تعالى عليه وسلم
بديهة هابه ومن خالطه معرفة احبه

ديدي داماد رسول حرمين | والد جمله سادات حسين
برگزيده آدم كاهي | اوكسوزين كورسه رسول اللهي
هيبت الوردي كذارندن انك | كثرت حلم ووقارندن انك
دخي بركمسه رسوليله مدام | اينلسه خلطه ايدوب بعض كلام
كلماتنده كي لذتله اول | قول اولوردي قبول اتسه رسول
جذب ايدوب حب خبر رباني ايله | قول ايدردي اني اغواني ايله
سوزه كلسه اوده هابي عيب | كشف اولوردي سخن عالم غيب

التيام ايله

التيام ايله اوكفتار لطيف | دائم ايلردي قلوبي تلطيف
جام لعلنده يازلمشدي مكر | خط ياقوتي ايله كالكوثر
هردم ايلردي دهان اتسه كشاد | نيجه شيريني اولنلر فرهاد
سخن يا لنك اولمشدي صريح | مرده لعل روان بخشي مسيح
ايليوب وصف شريفن انشا | ديديلر جمله فحول علما
شير نركبي مهابتلو ايدي | قتي هيبتلو مهابتلو ايدي

يقول ناعته لم ار قبله ولا بعده مثله صلى الله عليه وسلم

وصف ايدنلر اوفلك دركاهي | يعني اطوار حبيب اللهي
اول آخر او وجودك بوني بيل | كورمدك مثلني ديرلر حاصل
اتفاق بودر اصحابك هب | اوشهنشاه ملائك مشرب
صدف صنع الهي ده عيان | در شهوار ايدي بردانه همان

ایلمشدی انی خلاق ازل
حسن و اخلاق ایله بی مثل و بدل

شب معراجده اولدی اول ماه
شبچراغ حرم بزم الاه

وجهی نوریندن ایدی مالامال
تا سراپرده درگاه جلال

خاصه کان حرم مولانک
اوشنورلردی جنابندن انک

نوری اولمشدی او شمعک هر یار
جرم خورشید کبی شعشعه دار

کان فطرتده او ذات یکتا
جوهر فرد ایدی دیرلر فرضا

روی عن رسول الله صلی الله علیه وسلم انه
قال صلی الله علیه وسلم انا اشبه الناس بآدم
علیه السلام وکان ابی ابراهیم علیه السلام
اشبه الناس بی خلقا وخلقا صدق رسول الله علیه الصلوة

بویله فرمان ایدر اول صاحب جاه
یعنی اول پادشه عرش پناه

واضع

واضع قاعده شرع نفیس
مفخر شیث و انوش و ادریس

زیور کنگره قصر جلال
شمع ایوان سرای متعال

مجلس آرای فضای لاهوت
کارفرمای دیار ملکوت

طائر طارم نه توی سما
عارف مسئله ما اوحی

گوهر خاتم دست قدرت
پرتو نور جناب عزت

فخر اجدادم اولان آدمه بن
اشبهم جمله اولادندن

هم دیدی لطفله اول طبع سلیم
انبیادن پدرم ابراهیم

بکا ناسک قتی بک بکزر ایدی
گهرم اول صدفک جوهر ایدی

یعنی کم خلقا وخلقا تقدیر
ذاتمه اتمش ایدی انی نظیر

اوذر القصه اوران بنیادم
باعث دولت مادرزادم

حمد لله کم ایدوب ختم کلام
سوزی ایتدم بو حدیث ایله تمام

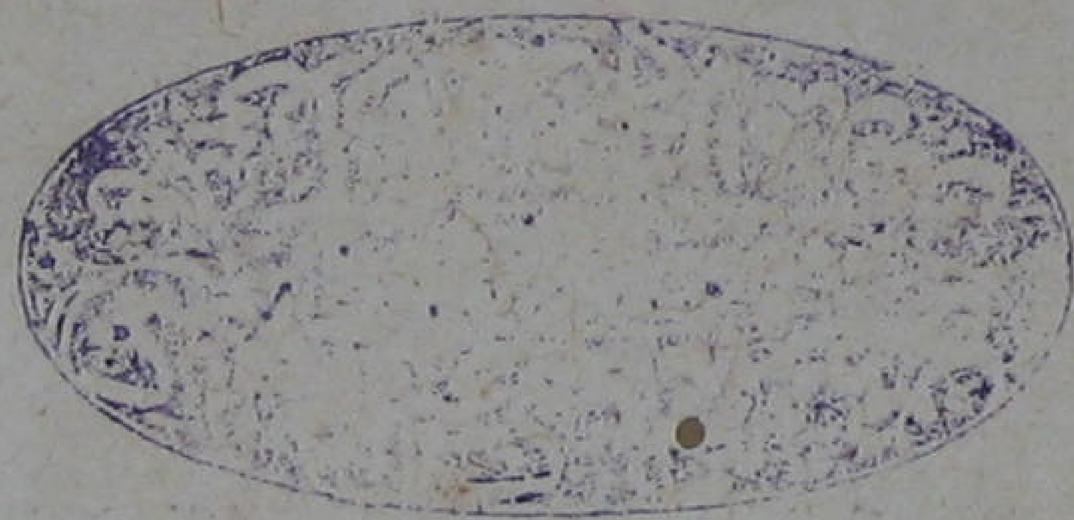
در مناجات قاضی الحاجات

ای شفا سازِ بلایِ آفات / ملجأ جمله عصاتِ عرصات
خاكِ درگاهِك اولالی بی شهٔ / ماهدن ماهی یه دك مِلك و مَلك
سایهٔ پر کارِ هکدن ملوك / اولدیلر هر بری عبدِ مملوك
مدحتکده سنك ای قلزمِ نور / نقدر ایتدم ایسه جرم و قصور
عفو ایدوب قلبمی احیا ایله / بکه لطفیله تجلی ایله
قابلِ شرح دکل نقصانم / قالمه اکسکلکمه سلطانم
بزده یوق مدحتکه نطقه مجال / وصفك الله بیلور بالاکمال
حاصلی ای شهِ اقلیمِ وفا / سکا جانمده فدا بنده فدا
وصفنك اولمایجق پایانی / عذره حاجتمی قالور حاقانی
کیمسه مقصودِ الهی یه کوره / مدح نعت ایتمز او والا کهره

غرضم

غرضم بوکه انوك عزتنه / حلیه سن نظم ایده‌نك ذلتنه
باقیوب بیز کچه تیر کبی / چکمیوب نامنی شمشیر کبی
بو جریده‌مده خطا اولسه اکر / قلم عفو و عطا ارجکه لر
کفت و کودن بو در الحق مطلوب / بر دعا ایلیه لر اهل قلوب
اولمادین بیك یدی تاریخی تمام / بو رساله‌ده تمام اولدی کلام

١٠٠٧



مجموعه اوتوز یدی ورقه‌دن عبارتدر

